

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی باشده کی دائره

استانبول بورسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نوروده
دائره مخصوصه

حیات

میان راه میان ... دیار راهای هر حیات فانی ...

نسخه هبرده ۱۰ غرورده .

سنگی پوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار) .

ایوه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بورسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرزیدر .

صافی : ۴۶

آنقره ، ۱۳ تشرین اول ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

مصححه :

عصری کتبخانه لراحتیاجی

معارف و کالتی ، یارینکی کنجک عالنده
حصوله کله جک پک مهم برفکر ، و ذکا انقلابک
حامل و مؤثرلری سسز صداسسز حاضر لامقله
مشغول اولویور : یونان ، لاتین ، انگلیز ،
آلمان ، فرانسه ، ایتالیا ، روس ، اسقاندیناوه ،
اسپانیول ادبیاتلرندن بر چوق کزیده اثرلرک
اک معتنا قسملری ترجمه ایتدیریلور . دولت
مطبعه سی متدایاً بونلری طبع ایتکله مشغولدر .
لیسه پروغراملرنده کی تعدیلاتک ماهیتی « حیات »
قارئلرنجه مجهول ده کیلدر . ایشته بوتون بو حاضر-
لانا اثرلر بوسنده دن اعتباراً تورک کنجککنک
اوکنه قونیلاجق . آرتیق چوققلرمز ،
تا قرون اولادن بوکونه قادر غربک کچیردیکی
ادبی تکامللری ، متلرنی اوقویارق آکلایاجقندر .
اعتراف ایتمه لی یزکه مکتبلرمز شیمدی به قادر
طلبه روحنه مطالعه ذوقنی تام و عمومی اولارق
ویره میوردی . بو ذوق تأمین ایدیه مه نجه مملکتده
« اوقویان آدام » متدارینک آز قالاچنی
درکاردی . حالبوکه یکی تورکیه ، وجوده کتیردیکی
مهم انقلابک تقویه سی احتیاجنده در .
بو احتیاجی ده تأمین ایچون یارینکی نسلی دنیا فکر
و ذکاسندن خبردار اولارق یتشدیرمک ، اوکا
اوقومق ذوقنی بر اعتیاد حالنده ویرمک
اضطرارنده در . دوشونمه لی که بیکلرجه نسخه
باصیلان بو اثرلر آنادولوزک هر گوشه سینه کیده جک
هر تورک چوجوغنک آله کچه بیله جکدر . بو عزیز
طوپراقلر اوزرنده کزرنک اویله یرلره تصادف
ایتشدیم که اوچ بش کتاب تدارک ایتک پک زور

بر ایشدی . و اویله چالیشقان خوجالره
کوروشمشدم که طلبه سینه توصیه ایده جک اثر
بولامادینی ایچون مضطرب و مأیوسدی . دیمک که
بودیار و دیارک ساکنلری اوقومغه محتاج و تشنه در .
اونی تأمین ایتکده بوکونکی اداره مزک اصلی
وظیفه لرندن در . معارف و کالتی بر حله ده بومهم
ایشه باشلامقله تورکیه معارف حیاتنده اک
مسعود بر انقلابی احضار ایتش اولویور .
بالوسيله شونی ده قید ایدیم که نشر ایدلمکده اولان
بورسالر آراسنده کندی ادبیات مزه طائدا اولانلرده
واردر . ده کیل آنادولونک قویتو بر یرنده ،
حتی آنقره ده ، استانبولده ، از میرده بیله اسکی
یکی اثرلریمزی قولایجه تدارک ایتک غایت مشکل
وبعضاً همان همان غیر ممکندر : اساساً هیچ
طبع ایدیلنه یازمالردن صرف نظر ،
مثلا بوکون برباقی ، برنهی دیوانی ، بر حدیقه-
السعدا ، بر نعیما تاریخی ... بولق قولایجه قابل
اولامیور . بولوندینی زمان ده اهلکار بر طبعک
متدای یا کلیشلریله اوغراشلق مجبوری حاصل
اولویور . اسکیلردن صرف نظر دها یکی اثرلر ،
مثلا بر (رباب شکسته) تدارکی بیک مشکلاتله
حاصل اولمغه باشلادی . طبع ایدیلن رسالهلر
ایچنده نسخهلری اندر یازمالرده داخل اولدینی
حاله اسکی و یکی ادبی و فکری اثرلریمزده
واردر . تورک چوجوغنی ادبیات درسنده اسمی
کچن ، مثلاً شیخی نک ، احمد پاشانک ، سنان
پاشانک ، فضولینک ، باقینک ... حتی اولیا
جلینک ، نعیمانک ... اثرلریله قولایجه قارشیللا-

شاجقندر . عینی زمانده بویوک فکر انقلابلری ،
ادبی مسلکلی ، ادبی نوعلری اطرافیه و بونلر حقنده
تورلو تورلو نقطهلری ، نظریهلری کویستهرن
رسالهلرده ینه بومیانده موجوددر .
مختلف ملتله عاقد اثرلرک تاریخده ومنسوب
اولدینی ادبیاتده کی موقعنی تورک چوجوغنه آکلاتیق
ایچون آریجه بر « عمومی ادبیات تاریخی » ده ترجمه
ایدیلک اوزره در . بو اثر دلالتیه تا اسکی
یونان و لاتین ادبیاتلرندن بوکونه قادر آوروپانک
کچیردیکی ذکا و حسی دورلر تورک طلبه سنک
کوزی اوکنده بولوناچقندر .
فقط مملکتله البته بو قاداری کافی ده کیلدر .
تورکیه نک هر طرفنده ، هیچ اولمازسه
شیمدیلک معین بویوک شهرلرده « عصری
کتبخانهلر » قطعاً لازمدر . اویله « عصری
کتبخانهلر » که یکی نسل اورالر کیتسین و کندیکنک
احتیاجنی تطمین ایده جک اثرلر بولسون . بو
کون واقعا بالخاصه استانبولده محتواری اعتباریه
پک زنیکن کتبخانه لریمز واردر . فقط بونلر
یالکیز علمله مشغول اولانلرک ایشنه یارار .
هیچ بری « خلق ایچون » ده کیلدر .
اورالر کرچه تا آوروپادن مطالعلر کلیور ،
بو حال اسکی کتبخانه لریمزک اهمیتنی کویسترر .
فقط اونوتولمالی در که کلن آداملر علمی ، تاریخی
تدقیقات ایله مشغول اولانلردر ؛ مثلاً آیاصوفیه ،
نورعثمانیه ، کوپرولو ، راغب پاشا ... کتبخانه لرینه
کیریکز ، یا بوم بوش بولورسکز ویا برکوشه ده
ایکی اوچ کشینک ساکن ساکن اوقومقله ، نوط

مملکت مطبوعاتی

کوتاهیہ . — قرق بشجی نسخہ سندہ نیکدہ

وحوالہ سندہ اقتصادی تشبیلرینہ دائرہ بریازی وار :
پورقضا سندہ متشبت تورکر طرفندن برقونسروه
فابریقه سی تأسیس ایدلشد . بوخصوصی تشبت ،
عینی زمانده رسمی اہتماملرده نائلدر . فی الحقیقه
زراعت مفتش عمر میلکنجہ فابریقه ایچون ماکنہلر
جلب ایدلدی و فعالیتہ باشلاندى . یازینک صاحی ،
فابریقه محصوللرینک ، استانبولده کی ارمیس فابریقه سنک
ممولاندن دہا این اولدیغنی ، متخصصلرک تدقیقاتہ
عظفا قید ایدیور . یکریمی بشیک لیرالق سرمایہ ایلہ
ایشہ باشلایان شرکت ، محیطده فوق العادہ رغبت
کورمش ، حصہ سندلری تماماً صایلشددر فابریقه نیک
اوروپا ایلہ مناسبانہ استانبول تجارت اوطہسی اوسط
ایتمکدهدر .

پورده آجیلدیغنی خبر آلدیغیز اقتصادی و تجاری
مؤسسہ ؛ آنادولودہ اقتصادی ظفری تأمین ایدہجک
فعالیتلرک تقدیرہ دہ گرمونہ لرندن بریدر . متشابلرینہ
موقفیت دیلرز .

(کوتاهیہ) دہ آیرجہ فرانسز جیچکجیلکنہ ،
حیوان خستہ لقرینہ دائرہ یازیلر وار .

مجموعہ ، بوکی یازیلرلہ اوزرینہ دوشن وظیفہ فی
ال مؤثر وال شمر ، مثبت برشکلده ایفا ایتمکدهدر .

ہاکیت ملیہ — صوک نسخہ لرندہ حس ایدیلن

براحتیاج اطرافندہ یعقوب قدری بکک مقالہ لرین
نشر ایدیور . مقالہ لرک موضوعی ، آقادمی لزومیدر :
مملکتندہ نہ قادر عالم کچین وارسہ اوقاداردہ اصطلاح
وار . نہ قادر یازی یازان وارسہ اوقاداردہ املا
شکلری وار . بونلری انضباط آلتہ آلاچق بر
ضابطہ بہ محتاجز . بوضابطہ وظیفہ سنی کورہجک
مؤسسہ معاصرمدت ملتلدہ کوردیکمز (آقادمی) لردر .
بناء علیہ بزددہ بر آقادمی تأسیس ضروریدر .

کنج و قیمتلی ادبیزک مقالہ لری اطرافندہ ممنونیتہ
شایان علاقہ لری او یاندریدی : (وقت) غزتہ سندہ
برفسفہ معلمی یعقوب قدری بکک جواب ویرکن ،
محورک بر مقالہ سندہ کی بعضی نقطہ لرہ اہمیتلہ تماس
ایتمشدر . بوموضوع اطرافندہ آجیلان بر آنکہ تہ
ایلک جوابی مدبرمن محمد امین بک وریور : آقادمی بہ
جداً محتاجز . فقط ہر شیدن اول لازم اولان ،
بولہ بر آقادمہ مینک اوتوریتہ سنی تأمین ایدہجک تطبیق
جہتلردر . فی الحقیقہ آقادمی ، بوکونکی اجتماعی
مسألہ لرمنک ایچندہ اک زیادہ کندیسی دوشوندرن
برمسألہدر . لسانی ، ادبی ، علمی . . . حیانتزدہ
انضباط و ولایتی تأسیس ایدہجک بر آقادمی لازمدر .
فقط بولزوم ، سادہ جہ نظری سادہ دہ قالیور . ایشک عملی
و تطبیق صفحہ لرینہ باقلم ، فرض ایدہم کہ محتملہ بر بنادہ
ہرہانکی بر آقادمی آجیلدی . بو آقادمہ مینک محتواسنی
کیلر ، نہ کی مرخصلر طاشیان کیمسہ لر تشکیل
ایدہجکدر . . . بظن ایدیورز کہ آقادمی ضرورنی
ایفادن اول دوشونیلہجک نقطہ بوراسیدر . یالکز

بو واسطہ لر ایچندہ پوستہ بوللری اہمال ایدیلہ میہجک
قدر مؤثردر . بویوک کوچوک ملشلرک کندیلرینی
طایمتق ، زراعی و صناعی محصوللری اوزرینہ نظردقی
جلب ایتک ، تاریخلرینک بویوک واقعہ لرینی ہرکسہ
بیلدیرمک و یاخود خاطر لاتق ایچون بوللر جیقاردیغنی
ہر زمان کوریور وایشیدیورز . کوچوجوک بر بول
اوزرینہ ترسیم ایدیلن منظرہ ، بر تاریخی صحنہ ، بر
بویوک آدم باشی ، آلتون رنگلی بر باشاق و یاخود
میوہ بر مملکتک وضعیتی ، طبیعی ثروت منبعلری ،
ماضیسی و مدنیثہ خدمتلی حقندہ بوتون انسانلرہر
جوق جلد کتابدن دہا ای معلومات ویرہ بیلور .
بو حقیقتی سیریانک وسعتی ایچندہ غائب اولان بر کوچوک
تورک مملکتک آکلامسی بزی جوق سوندریرہجک
برشیدر . « تاعس » غزتہ سنک تربیوی علاوہ سنک
۳۰ نمونہ تاریخی نسخہ سندہ « طوا » نک یکجی جیقاردیغنی
بوللردن باحث مقالہ فی ہیچ بر تورک اوقومہ دن کچہ من .
« طوا » ، سیر یادہ ینسہ فی نہرینک صولادیغنی
ساحہ دہ بر تورک یوردیدر ، مرکزی نہرک ساحلندہ
کاش قیریل شہریدر . روسیہ بہ دائرہ ایکیکی ایستانتیق
معلوماتی احتوا ایدن و ہم کتبخانہ مدہ بولونان انگلیزجہ
اوج سالنامہ دہ « طوا » بہ دائرہ ہیچ بر قیدہ تصادف
ایدہمدم . روس سوسیالیست فہدہ رال جہوری
داخلندہ مختاریت ادارہ بہ مالک اون سوویت جہوری
اون اوج مختاریت ادارہ فی حائرہ ساحہ ، یاخود
ایالت و « اوبلاست » عنوان عمومیی آلتندہ یاد
ایدیلن آیرجہ اوج منطقہ وار . « طوا » نک بو
تقیانندن بری اولدیغنی محققدر .

کچن سنہ پروفور « بوناق » ک ریاستی آلتندہ
برروس ہیئت بو اوزاق تورک یوردینہ کیدہرک او
منطقہ دہ استکشافندہ بولونمشدر . پوستہ بوللری ،
بو ہیئت اعضاسندن برروس مادامک اثریدر .
بوللردن ایکیکی مملکتک بشری انموذجلرینی ،
برارککلہ بر قادیغنی تصویر ایدیور . دیگر ایکیکی بولہ
مملکتہ مخصوص حیوانلر ترسیم ایدلشد . ہم کی
بو اوزاق تورک یوردیغنی ہیچ طائیانلر ایچون نہ سعادتدر کہ
اون قایق قیمتندہ کی پال اوزرندہ « طوا » نک
طبیعی پک کوچوک ، فقط کافی درجہ دہ واضح بر
خریطہ سی وار . مملکت کنجلرینک اسکی بر تورک
سپوری اولان اوق آتقدہ مہارتلری اولدیغنی دیگر
بر بولدن آکلایورز ، قرق قایق لک بول اوزرندہ دہ
« طوا » کنجلرینک بابالری کی کوزل آتہ بپندکلرینی
کوریورز . مختلف قیمتندہ کی باشقہ بوللر بزہ بر
طبیعی منظرہ ایلہ خالی ایشلہ یز برکنج قیرکوستریور ؛
اون درت بولدن عبارت اولان بو « سہری » بو اوزاق
تورک یوردی حقندہ بوتون معناسیلہ بزی تنویر ایدیور .
بر یوزندہ پروباغاندا فکری و احتیاجی مانلر
آرہ سندہ تعم ایندکجہ ، پوستہ بولی آل بولملری بالکز
زنکینلرہ مخصوص برروس اشیا سی اولہرق قالیہجق ،
بونلر معلومات آلتق ایستیلر ایچون عادتاً بر ماخذ ،
بروشقہ مجموعہ سی حالہ کلہجکدر . عجبا ایچزدہ بر
تورکیات عالمی ویاسادہ جہ منور بر تورکی واریدیر کہ
« طوا » نک جیقاردیغنی اون درت بولی کورمک و ممکن
اولورسہ بو بوللر مالک اولتی ایستہ مسین ؟ بو بوللرک اصللرینی
بولتی مشکل ایدہدہ صورتلرینی ہیچر پوستہ بولی
قانالوغلرندہ کورہ بیلیرز .
محمد علی توفیق

شونی دہ علاوہ ایدہم : مستقبل تورک آقادمہ میلرینک
تأسسنہ زمین احضار ایتک اوزرہ علمی ، ادبی ،
لسانی اوتوریتہ صاحی شخصیتلر یتشدیرہجک بعضی
تدقیق و نتیجہ مؤسسہ لری شمیدین آجیلاییلر . کچن
نسخہ منردہ کو بریلی زادہ فؤاد بک دہ یازدیغیم مصاحبہ دہ
عینی موضوعہ تماس و مہم مطالعہ لر سرد ایتدی ،
مناقشہ نک مملکتندہ علم حیاتی ایچون حائر اولدیغنی
اہمیتہ بناء دہا زیادہ انکشافنی ممنونیتلہ کورہجکز .

اھرباز . — جناب شہاب الدین بک ہر ہفتہ

(شتون اجنیہ) یازیور . بونسخہ دہ پرنسس لوسیہ نک
روس قرالیجہ سی (قاترین) حقندہ کی اثرینی
طائفندہدر . محرر ، اترک اسلوبی قوتلی ، سرباز ،
پرواسز بولویور . لوسیہ نک اثرینی کورمہ دک . فقط
جناب بکک یازیسی اوندن دہا آز سرباز ، پرواسز
وقوتلی دکلدز . اثری اوقویان جناب بک آکلایور :
قاترین ، بشرہ سنک سونک بیلز آتقنی اعتباریلہ
تاریخ قدیمک الک بنام سودا جیلغینلرینی ، سمیرامیسلری ،
قلہ ٹوپاترلری ، کندی حالرندہ برر خاتون کی
کریدہ بر اقیور . فقط عضلاتندہ کی یانغین نہ
قادر شدتلی اولسہ دماغی سیاسی فتنہ لر ترتیبندن
بوشالتہ ماز . بورغونلق طائماز برارککلہ اوستنہ
برابر اوزاندیغنی قاریولاسنک چلیک زنبہر کلرینی
وزن ہوساتی ایکلہ تیرکن . . « (شتون اجنیہ) نک
صاحی ، ایشتہ ہب بوالوب ایلہ (حشمتآب آفتہ) دیدیکی
قاترین حقندہ کی اثری اجتہاد قارئینہ تقدیم ایتمکدہدر .

ایکی فرانسز محررہ سنک کنج قیزلرک تربیہ سی

حقندہ کی یازیلرینی ، وحید بکک رادیونک اقتصادی
تربیوی نتیجہ لرینہ دائرہ مطالعہ لری ، اجنبی ادبیاتندن
ترجمہ لر تعقیب ایدیور .

طرسوس — قرہ جہ اوغلانک طوغدیغنی ویاشا .

دینی منطقہ دہ چیقان بوغزتہ ، صیق صیق بوشاعرندن
بحث ایدیور . صوک نسخہ لرندہ قرہ جہ اوغلانک
قوزانک (کوچکلی) کوبندن اولدیغنی دائرہ وثیقہ لر
کوریورز . بونلرک ایچندہ بر قوشمہ سنک ایلک پارچہ سنی
نقل ایدہم :

کوچکہ ایدی ہم یرم دوراغم
یانماز ایدی یانار اولدی یورہ کم
اول یقین ایدم شیمدی ایراغم
فلک بنی نازی یاردن آیردی
تدقیقلرک صاحی ع . رضابک ؛ آیرجہ (قرہ جہ
اوغلان) ک خلق آراسندہ کی مفتونلرندن (اوغوز
پہلوان) ہ عائدہ لی برپس قلمہ آلمش ، وبوغزتہ دن
نفرقہ حالندہ نشرہ باشلامشدر .

مملکتک مادی و اقتصادی یاشایشنی جہ ویرن
محورلرہ ویریلن اہمیتی ، معنوی وحرثی بیلکمزک
آیدیلاسنہ دہ عطف ایدنلری تقدیر ایدہرز . آنادولونک
بکلہ یکمز ادبیاتی یاراتہ جق ادبی فہ لیلرہ اساسی برما لزمہ
رعنصر اولہ جقدر حاضر لایاجق اولان ہر تبعلری نوع
آلتیلارلز .
مدیر مسئول : محمد امین
استانبول — دولت مطبعہ سی